

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

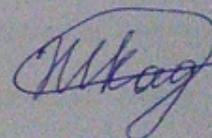
Кафедра теории, истории языка
и прикладной лингвистики

РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ В РУССКОЙ НАРОДНОЙ СКАЗКЕ

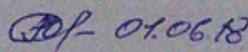
АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 5 курса 512 группы
направления подготовки 44.03.01 – Педагогическое образование
(профиль «Филологическое образование»)
Института филологии и журналистики

КАДЫРОВОЙ ЖАМИЛИ АСЛАНОВНЫ

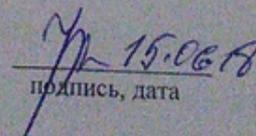


Научный руководитель
профессор, д.ф.н., доцент
должность, уч. степень, уч. звание


подпись, дата

Н.М. Орлова
инициалы, фамилия

Зав. кафедрой
профессор, д.ф.н., профессор
должность, уч. степень, уч. звание


подпись, дата

О.Ю. Крючкова
инициалы, фамилия

Саратов 2018

Введение

Этикет связан с ритуалом, предполагающим стандарт, стереотип определенных норм поведения, в том числе речевого. В употреблении единиц речевого этикета совмещаются стандарты и творческий выбор как существенное свойство этого вида коммуникации. Во второй половине XX века речевой этикет подвергся специальному изучению в работах по теории и практике речевой коммуникации (В.Е. Гольдин, А.А. Акишина, О.Я.Гойхман, И.А. Стернин и др.); наиболее полно его формулы представлены в трудах Н.И.Формановской. Современными лингвистами-речеведами описаны жанры речевого этикета, используемые говорящими в повседневном и деловом общении, хотя не все жанры исследованы с одинаковой полнотой.

Первое представление о речевых этикетных жанрах человек получает в детстве – как из повседневного общения, так и из сказок, с которыми его знакомят с самого раннего возраста. Как отмечают психологи, педагоги, лингвисты, значимость сказки в воспитании, обучении, развитии ребенка, в становлении его языковой личности трудно переоценить [Орлова 2000, 2001]. Существует большое количество методик коррекционной и диагностической работы с текстом сказки, сказкотерапии. Тем не менее, этикетные жанры русских народных сказок практически не изучались, что определило **новизну** и **актуальность** настоящего исследования.

Объектом дипломного сочинения является русский речевой этикет; в качестве *предмета* исследуется речевой этикет в народной сказке.

Цель работы – изучение речевых этикетных жанров в русских народных сказках. Для достижения поставленной цели решались следующие задачи:

1. Изучение теоретических основ описания видов общения и формул речевого этикета в трудах современных лингвистов.

2. Описание и классификация практического материала (диалогов) с различными этикетными жанрами в русских народных сказках.
3. Представление методического материала (рекомендаций и заданий) по изучению формул речевого этикета в школе.

Материалом исследования послужили тексты 60 народных сказок: 20 волшебных, 20 сказок о животных и 20 – бытовых. Общее количество формул речевых этикетных жанров, употребленных в сказках, – 918.

Основные **методы** исследования – описательный, сравнительный, количественный, сопоставительно-стилистический.

Структура работы. Работа состоит из Введения, трех глав, Заключения и списка использованной литературы.

В **первой главе** рассмотрено понятие речевого этикета, его жанры и основные его категории. Современный этикет продолжает традиции и обычаи практически всех народов с древнейших времен до настоящего времени. Ритуализированность предполагает стандарт, стереотип речевого поведения, поэтому речевой этикет представляет собой образец ярко выраженного стандартизированного речевого поведения.

Этикет (франц. *etiquette*) – установленный порядок поведения где-либо [Советский энциклопедический словарь 1980]. В словарях более ранних изданий можно встретить другие определения. Например, в «Словаре иностранных слов» (1954 г.) это «строго установленный порядок и формы обхождения при дворе монархов, в отношениях между дипломатами». В «Словаре русского языка» С.И.Ожегова (1973 г.) этикет – «установленный порядок поведения, форм обхождения (в дипломатических кругах, при дворе монарха»; в «Толковом словаре русского языка» С.И.Ожегова и Н.Ю.Шведовой (2000 г.) – «установленный порядок поведения, форм обхождения».

Первые печатные сведения о правилах этикета появились в XV веке в Испании, откуда быстро распространились по другим западноевропейским странам. В русский язык понятие «этикет» стало входить в начале XVIII века. Еще в середине XVI в. был издан «Домострой» - кодекс правил, которым должен был руководствоваться горожанин в своем поведении и отношении к светской власти, церкви, семье, слугам. Правила охватывали разные стороны жизни зажиточных горожан: бытовые обряды, ведение торговых дел, воспитание детей, домоводство, обхождение с гостями.

К началу XVII века патриархальные требования «Домостроя» сковывали развитие культуры, перестали соответствовать требованиям прогресса. Пётр I начал интенсивно проводить европеизацию русских патриархальных отношений: в специальных указах формулировались предписания внешних форм поведения, и нарушения их сурово карались.

В 1717 году по распоряжению Петра I была издана книга «Юности честное зерцало, или показание к житейскому обхождению, собранное от разных авторов». В ней давались советы молодым дворянам, как держать себя в обществе, чтобы иметь успех при дворе и в свете.

Речевой этикет – это правила обхождения людей друг с другом, воплощенные в речи. Речевой этикет антропоцентричен и диалогичен: он отражает ту часть мира, которая связана с человеком в его отношении к другим людям (обхождение с окружающими) и этикетно значимым вещам (одежда, прическа и т.д.).

Этикетные правила охватывают разрешения и запреты, организующих морально-нравственные нормы в целом (оберегай младших, уважай старших, не оскорбляй тех, кто зависит от тебя и т.п.).

Вежливость – основная категория речевого этикета. В.Е. Гольдин определял вежливость через понятие «отведение роли адресату речи» - «не ниже, чем положено ему в соответствии с принятыми в данном обществе представлениями о первенстве [Гольдин 1983: 28].

В ситуации обращения к собеседнику Н.И.Формановская выделяет две позиции: обращение к незнакомому и обращение к знакомому (с промежуточной градацией от «очень хорошо знакомый, близкий человек» до «малознакомы»). Для названных двух групп различны как наборы выражений речевого этикета, так и специфика построения диалога.

В обращении к незнакомому человеку наиболее употребительными единицами привлечения внимания являются *простите, извините*, которые могут сопровождаться единицей *пожалуйста*.

В обращении к знакомому Н.И.Формановская отмечает обращение по фамилии (иногда с дополнением господин, госпожа, гражданин, гражданка, товарищ), по имени-отчеству, имени.

Одним из важных правил этикетного общения, наряду с обращением, являются формы обращения на *ты* или на *Вы*.

Исконно русскими являются ты-формы обращения. Вы-формы заимствованы русским языком в XVII-XVIII вв. из западноевропейских, где в вопросе появления указаний на одно лицо в форме множественного числа существуют различные гипотезы.

Н.И.Формановская представила в одной из работ по речевому этикету разные способы употребления этих форм.

Иерархические и ролевые отношения коммуникантов определяют контекстный выбор ты или вежливого Вы, на который влияют следующие факторы: степень знакомства коммуникантов, официальность-неофициальность обстановки общения, взаимоотношения коммуникантов, равенство-неравенство статусно-ролевых позиций партнеров.

Согласно схеме Н.И.Формановской, общение на Вы/ты применяется в следующих случаях:

1. Обращение на Вы – по отношению к незнакомому адресату; в официальной обстановке общения; при подчеркнуто вежливом, «холодном», сдержанном отношении; к равному и старшему (по возрасту, положению).

2. Обращение на ты – по отношению к хорошо знакомому адресату; в неофициальной обстановке общения; при дружеском, «теплом», интимном, фамильярном отношении; к равному и младшему (по возрасту, положению)[Формановская 2002 б:23].

Ты-вы формы обращения выражаются соответственно в двух формах изъявительного и повелительного наклонения глаголов, в местоимениях единственного-множественного числа, отнесенных к единичному адресату, во всех падежных формах местоимений, а также в формулах речевого этикета, отражающих это языковое явление открыто, эксплицитно (*здравствуй-здравствуйте, прости-простите*) или скрыто, имплицитно (*здорово – с ты, приветствую – скорее с Вы*).

К основным этикетным жанрам относят *знакомство, приветствие, прощание, поздравление, пожелание, благодарность, извинение, просьбу, согласие, разрешение, отказ, совет, запрещение, приглашение, предложение, утешение, сочувствие, соболезнование, комплимент, одобрение, похвалу* [Формановская 2002 б: 58-60].

Каждый из названных этикетных жанров играет большую роль в человеческом общении.

Просьбу Н.И.Формановская относит к директивным речевым актам, наряду с требованием, командой, приказом и др., характеризуя её как побуждающее речевое действие. **Комплимент, одобрение, похвала** - это род речевых действий, направленных на подбадривание собеседника, на создание у него хорошего настроения. **Утешение, сочувствие, соболезнование** – это род речевых действий, направлены на улучшение настроения собеседника, на проявление к нему внимания и уважения. О речевом жанре «**совет**» подробно говорится в книге Н.И.Формановской «Русский речевой этикет». Других исследований в области этого жанра немного. Среди них работа Н.В.Орловой «Культурная обусловленность динамики жанра (на материале советов в журнальных публикациях разных эпох)» [Орлова 2007: 262-272], однако в

ней рассматривается динамический аспект жанра «совет» в журнальных публикациях рубрики «Советы хозяйкам».

Речевой жанр «**извинение**» в трудах ученых последних лет освещен подробнее. Речевые формулы жанра «извинение» достаточно полно описаны Н.И.Формановской. Сам жанр, ситуации его использования говорящими, зависимость извинений от возраста, пола, национальности и т.д. освещены в работах О.А.Коротких, Р. Ратмайр, Т.В. Дубровской и М.А.Кормилицыной; специфика использования этого речевого жанра в художественном тексте описана Л.Н.Чиновой. Речевой жанр «**благодарность**» представляет собой реакцию на завершённое действие со стороны адресата. В речевых ситуациях благодарность является почти всегда обязательной со стороны адресата. **Прощание** – финальная ситуация общения, последнее свидание перед расставанием, разлукой. По содержанию оно противопоставлено приветствию.

Во второй главе описаны речевые этикетные в русских народных сказках и речи сказочных героев.

В бытовых сказках основные обращения – это обращения между людьми разного пола, возраста, социального статуса; могут использоваться обращения к нечистой силе (чертям, смерти). Основные обращения – братцы, дурак, земляк, простота, брат, куманек, кума, батюшка, ваше царское величество, дочка, государь, царь-государь, солдат, служивый, служба, купцы-молодцы, барин, старик, голубчик, баба, старуха, мужичок, сударь, слуги, гости, барыня, бабушка и др.

Во всех случаях обращение в сказке исключительно важно: оно даёт представление о героях, их поле и возрасте, социальном статусе, взаимоотношениях. Поэтому обращение используется практически во всех этикетных жанрах, отмеченных в текстах сказок.

Если говорить о форме ты/вы-общения, то в сказках преобладает обращение на «ты», независимо от того, кто и к кому обращается, поскольку такие обращения являются исконно русскими (вы-формы заимствованы

в XVII-XVIII вв. из западноевропейских языков). В сказках о животных другой формы общения не отмечено.

При всем разнообразии этикетных жанров в народных сказках разного вида можно обозначить некоторые закономерности использования речевого этикета.

1. **Обращение** чаще всего используется в сказках о животных. В волшебных сказках формулы речевого этикета чаще бывают без обращения, хотя речевых этикетных жанров больше всего именно в волшебных сказках, и они самые большие по объему. Обращение играет большую роль, так как оно дает представление о героях сказки, их возрасте, социальном положении, отношении друг к другу.
2. Основной формой в сказках является ты-общение; в сказках о животных форма Вы-общения отсутствует.
3. Наиболее типичными признаками речевого жанра «**просьба**» во всех сказках является: а) обращение к адресанту по имени, социальному статусу, наименованию родственных отношений; б) отсутствие «вежливых» слов; в) обещание отблагодарить за выполненную просьбу.
4. В структуре сказок важным является жанр «**утешение**» и связанная с ним помощь или совет.
5. **Прощение** используется в сказках редко; зафиксированы его речевые формулы *прости* и *виноват*.
6. Жанр **благодарности** представлен во всех сказках. Основная форма – *здравствуй*, единичное употребление *здорово*.
7. **Прощание** отмечено в волшебных сказках, при прощании героев надолго или навсегда. В остальных случаях вместо прощания может использоваться наказ или заклинание.

В третьей главе представлено изучение речевого этикета в школе. В разделе 3.1 «Речевой этикет в школьных учебниках» представлен обзор школьных программ. Судя по материалу учебников речевого этикета в школе специально не изучается. В учебниках по русскому языку о речевом этикете не говорится почти ничего, если не считать учебника по русскому языку для учащихся 5 класса под ред. М.М.Разумовской и П.А. Леканта, в котором этикету уделён один параграф (22) в разделе «Слово и его значение. Лексика» [Русский язык 2001: 61-62].

О речевом этикете говорится в учебнике Е.И.Никитиной «Русская речь» для 5-7 классов (параграф «Как вести беседу?»). Предлагаются правила ведения беседы:

- старайся затронуть такую тему, которая может интересовать твоего собеседника;
- поменьше говори о себе;
- учись внимательно слушать;
- не старайся говорить громче собеседника;
- если в разговоре тебя перебивают, не пытайся заглушить перебившего, а замолчи и выслушай его возражения;
- разговаривая, смотри на собеседника, но не хватай его за руку, не тереби за пуговицу, не хлопай по плечу.

Большое внимание изучению речевых этикетных жанров уделено авторами детской и школьной риторики для 1-11 классов, составленной коллективом авторов под ред. Т.А. Ладыженской.

В учебниках по риторике для 1-4 классов изучаются такие речевые этикетные жанры и формулы вежливости, употребляемые в них, как *приветствие, прощание, благодарность, утешение, вежливая просьба и отказ, извинение, поздравление, запрет, согласие, комплимент, похвала, одобрение*. Изучение их сводится к ознакомлению с основными формулами вежливости, которые используются в тех или иных речевых ситуациях,

отличию их от невежливого общения, уделяется внимание невербальным средствам вежливого общения – мимике, жестам, голосу и т.д.

Анализ учебной литературы показал, что речевой этикет в школьных учебниках по русскому языку почти не отражен. Наиболее полно он представлен в учебниках риторики, составленных коллективом авторов под ред. Т.А. Ладыженской.

Задания, предложенные в работе, могут оказать определенную помощь в изучении речевого этикета даже в тех классах, где риторика как учебный предмет не преподается, что связано с доступностью и занимательностью русской народной сказки.

В Заключении подведены итоги исследования и сделан вывод о том, что речевой этикет всегда был необходимым компонентом общения. Теория речевого этикета позволяет определить его важнейшие признаки и категории: стереотипность, ритуализованный характер, вежливость и толерантность (последняя особенно необходима в современном обществе), установку на контактное, неконфликтное общение, определение отличия «своих» от «чужих» и т.д.

В современной теории речевого этикета получили широкое освещение обращения и формы *ты-/ Вы-* общения; определены закономерности употребления ты и Вы. Речевые этикетные жанры, используемые в общении, имеют, в зависимости от ситуации, социального статуса говорящих, их возраста и пола, соответствующие формулы, при помощи которых устанавливаются и поддерживаются контакты.

Русские сказки обычно делятся на следующие жанры: о животных, волшебные, бытовые. Сказки о животных выделяются по тому основному признаку, что их главные герои – животные. Волшебные сказки отличаются от сказок о животных прежде всего тем, что их главным героем является человек. В бытовых сказках в основе вымысла здесь лежат не чудеса, а действительность, народный повседневный быт.

При всем разнообразии этикетных жанров в народных сказках разного вида можно обозначить некоторые закономерности использования речевого этикета.

Наиболее частотным жанром во всех сказках является просьба. В сказках о животных диалогов с просьбой встретилось 31, в волшебных – 163, в бытовых – 64.

Следующие по частоте употребления жанры: вопрос-обращение (188 раз в сказках всех жанров), запрет (82), наказ-требование (сходный с просьбой в категорической форме 81 раз), отказ/несогласие (73), упрек/обвинение (74); несколько реже употребляются утешение/сочувствие (56) и жалоба/сетование (51). Реже употребляются приветствие, извинение (10 раз), благодарность (20 раз), комплимент/ похвала (16 раз) и обещание (14). Почти не употребляются прощание (3 раза в волшебных сказках) и похвальба (2 раза).

Задания, предложенные в работе, могут оказать определенную помощь в изучении речевого этикета даже в тех классах, где риторика как учебный предмет не преподается, что связано с доступностью и занимательностью русской народной сказки – бесценного наследия народной педагогики.